

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 53 (1980)

**Heft:** 3: 100 Jahre Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ausbildung in der L'enseignement en

Schweiz  
Suisse



## Alpines Progymnasium Flims

7018 Flims Waldhaus

Internat für Knaben von 11 bis 17 Jahren (5. und 6. Primarklasse, 1.-3. Sekundar-/Realklasse, 1.-3. Gymnasialklasse, 10. Schuljahr als Berufswahlklasse). Sommer- und Wintersport (eigener Tennisplatz, Caumasee, Weisse Arena).

Überwachte Aufgabenstunden. Interne Berufs- und Ausbildungsberatung. Intensivkurse zur Vorbereitung auf Aufnahmeprüfung (Gymnasium, Handelsschule, Sekundarschule).

Leitung B. und D. Hösly-Witzig

Telefon 081 39 12 08

## Ecole Roche

Rue de la Tour 8bis  
1004 Lausanne  
Tél. 021 22 63 52

Direction J.-P. Roche et E. Affolter



*Une petite école  
Une école vivante  
Une grande expérience*  
MATURITÉ FÉDÉRALE  
CLASSES  
PRÉGYMNASIALES  
HÔTESES  
SECRÉTARIAT  
DE DIRECTION  
COMMERCE

## Handels- und Verkehrsschule Bern

Gegründet 1907

Schwanengasse 11,  
Telefon 031 22 54 44

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel, für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamens, für Laborantinnen- und Hausbeamtinnenschulen

für Arztgehilfinnen  
für Arzt- und Spitälssekretärinnen  
für Pflegerinnen

Kursbeginn: 15. April 1980



## SCHULMÜDE ABER NOCH OHNE ZIEL UND BERUF?

... dann vertrauen Sie unserer langjährigen Erfahrung, und gönnen Sie Ihrer Tochter ein **STUDIEN-ÜBERGANGSJAHR** in einer anregenden internationalen Gemeinschaft von etwa 45 Mädchen im Alter von 15 bis 20 Jahren. Unser Anliegen ist Interessenweiterung und Förderung des Selbstvertrauens; sie bringen neue Lebensimpulse und Studienfreude. Unsere Schülerinnen praktizieren Englisch, Französisch und Deutsch im Internat. Sie erlangen grösstenteils die staatlichen Diploma (Englisch: «Cambridge»; Französisch: «Alliance Française»; Deutsch: «Goethe-Institut»). Ein vielseitiges allgemeinbildendes Programm (Handel, Haushalt, Kunsthandwerk, Berufsberatung «Savoir-Vivre») und viel Sport in bestem Klima machen den Aufenthalt erfreulich und wegweisend. Verlangen Sie unsere Referenzen — besuchen Sie uns.

Töchterinstitut Sunny Dale, Irene Gaugler (Inh./Leit.), Ø 036 22 17 18  
3812 Interlaken-Wilderswil, Berner Oberland (Schweiz), Ø 0041/36 22 17 18

## Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

**Schweizer Sektion:** Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

**American Section:** Grades 5–12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. J. Ostermayer  
Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH - 6316 Zugerberg



## Institution Anglo- Suisse Le Manoir

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und andern Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung.

Jahreskurs: April und September.  
Ferienkurse: Juli und August (min. 4 Wochen)  
Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Tennisplätze, Basket- und Volleyball. Schwimmhalle, Sauna, Hallenbad.

Dir. G. und J. Voumard und Familie  
Telefon 038 51 36 36  
(schweizerisch-englische Familie)  
2520 La Neuveville, 13–23, route de Neuchâtel

## ÉCOLE KYBOURG

Ecole de secrétariat, de commerce et de langues  
Genève, 4, Tour-de-l'Ile, tél. 022 28 50 74  
Directrice: Mme M. Kybourg

Membre de l'Association genevoise des écoles privées AGEP  
Préparation aux fonctions de  
Secrétaire de cadres et de direction trilingue ou quadrilingue  
Secrétaire-sténodactylographe trilingue ou quadrilingue  
Employé(e) de commerce trilingue ou quadrilingue  
Sténodactylographe bilingue ou monolingue  
Employé(e) de bureau bilingue ou monolingue

Langues étrangères enseignées:  
Anglais: 5 niveaux; prépar. examens de la British-Swiss Chamber of Commerce  
Allemand: 5 niveaux.  
Espagnol: prépar. examens de la Cámara oficial española de comercio en Suiza  
Italien: prépar. au Diploma di lingua italiana della «Dante Alighieri»  
Sténo et dactylo: prépar. aux Concours officiels de Suisse romande  
Début année scolaire 1979/80: lundi 10 septembre



# Anerkannte Ausbildung im Zentrum Europas

# Alles Wissenswerte nur den Amateur oder Profi - in den Bänden der Reihe LIFE DIE PHOTOGRAPHIE

## Dieses Bild kann Ihnen auch gelingen

**Das Bild.** Filmentwicklung und Abzüge. Sie die Wüste in gleißender Mittags-Schönheit. Dunkelkammer-Arbeiten. Außergewöhnliche Bildwirkungen durch spezielle Papiere und Techniken wie Solarisation und Maskierung.

**Die Kamera.** Entdecken Sie wie unglaublich viel in Ihrer Kamera steckt. Und lassen Sie sich all die Fragen beantworten, die Sie schon immer stellen wollten.

**Licht und Film.** Erreichen Sie ungeahnte Brillanz durch geschickten Umgang mit Licht- und hervorragende Ergebnisse durch den richtigen Einsatz von Blitzlicht und Photolampen.

**Kinder vor der Kamera.** Fangen Sie die Angst, Hoffnungen und Träume von Kindern mit Ihrer Kamera ein... in ehrlichen Aufnahmen, die den unbekümmernden Zauber der Kindheit wider-spiegeln.

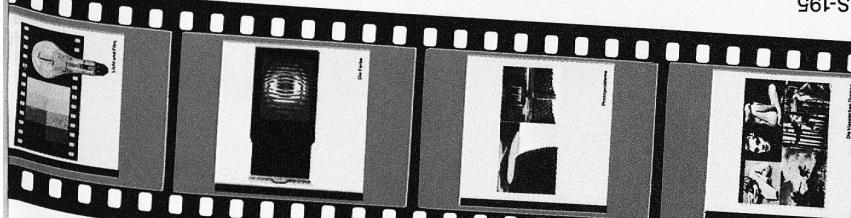
**Das Reisephoto.** Lernen Sie, mit Hilfe professioneller Techniken die wahren Stimmungen von Menschen und Orten wiederzugeben. Alles ist möglich - ob

Sie die Wüste in gleißender Mittags-Schönheit. Dunkelkammer-Arbeiten. Kirchenraum photographieren wollen. **Photoprobleme.** Halten Sie schnelle Bewegungsabläufe auch ohne Spezial-ausrüstung fest. Wie bleibt eine Kamera "schußbereit" - in jedem Klima und unter allen Umständen? Wann sollte man photographische Grundregeln im Interesse eindrucksvoller Photos mißbachten? Das und vieles mehr beantwortet Ihnen dieses Band.

Naturphotographie. Machen Sie unver-gessliche Naturphotos. Lassen Sie sich von Experten zeigen, wie man Super-Nahaufnahmen von Blumen macht, Photos von wilden Tieren und von Grenzgebiete der Photographie. Sehen Sie selbst, wie weit heute die wege-mutigsten Photographien sind. Und welche ungewöhnlichen Techniken sie benutzen. Einige davon werden auch

wiederzugeben. Alles ist möglich - ob

**Prüfen Sie den Einführungsband -  
Die Farbe - 10 Tage ohne Kaufverpflichtung  
und lassen Sie sich ein praktisches  
"Handbuch der Photographie" schenken.**



S-195

TIME-LIFE  
INTERNATIONAL  
(Nederland) BV



Bitte mit  
20 Rappen  
frankieren

An  
**TIME-LIFE INTERNATIONAL**  
Postfach 871  
1211 GENF 3

# Lassen Sie sich von den besten Photographen der Welt zeigen, wie solche Bilder entstehen...

# in LIFE DIE PHOTOGRAPHIE

Nutzen Sie diese Chance: entwickeln Sie Ihr Talent unter Anleitung nicht nur eines, sondern gleich einer ganzen Schar der besten Photographen der Welt.

In der Reihe LIFE DIE PHOTOGRAPHIE - dem umfassendsten Photo-Heim-Kurs, der jemals veröffentlicht wurde - profitieren Sie von den persönlichen Erfahrungen und Berufsgewissheiten, den Methoden und Techniken, die international bekannte Photographen, wie Henri Cartier-Bresson, Alfred Eisenstaedt, Ernst Haas, Jay Maisel und Irving Penn, in jahrelanger Praxis herausgefunden haben.

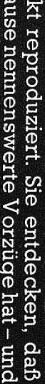
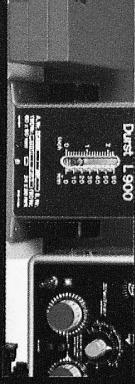
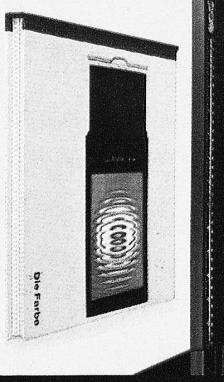
Meisterphotographen verraten Ihnen ihre speziellen Kniffe und Techniken. Nicht in „Fach-Chinesisch“ - sondern in praktischen, „So-wird's-gemacht!“ Anleitungen, die Sie selbst schon bei Ihren nächsten Fotos anwenden können.

Der Einführungsband in diese hervorragende Buchreihe ist DIE FARBE. Sie erfahren, wie man aus den verschiedenen Farbfilm- und Filtertypen das Beste macht. Und wie Ihnen bestechende Farbphotos zu jeder Tageszeit und bei jedem Wetter gelingen. Sie lernen, wie man die natürliche Schönheit des Menschen im Bild festhält und wie man Kunstsachen perfekt reproduziert. Sie entdecken, daß Farbentwicklung zu Hause nennenswerte Vorzüglichkeit - und Sie dadurch viel Geld sparen. Lassen Sie sich mitreißen durch die modernsten Experimente auf dem Gebiet der Farbphotographie...

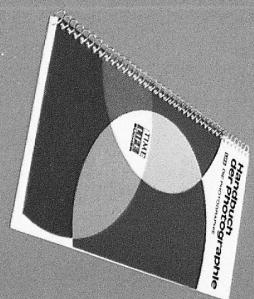
DIE FARBE ist vollgepackt mit Informationen, die Ihnen helfen werden, besser zu photographieren. Warum prüfen Sie DIE FARBE nicht einfach einmal 10 Tage lang ohne Kaufverpflichtung und überzeugen sich selbst?

Falls Sie DIE FARBE behalten, werden Sie in die Interessentenliste der Reihe LIFE DIE PHOTOGRAPHIE aufgenommen. Dadurch können Sie auch die anderen Bände dieser außergewöhnlichen Buchreihe kennenlernen. Als Interessent müssen Sie jedoch kein Buch kaufen, das Ihnen nicht gefällt; jeder einzelne Band kommt 10 Tage zur Leseprobe zu Ihnen - ohne Kaufverpflichtung.

DIE FARBE ist wie alle Bände der Reihe LIFE DIE PHOTOGRAPHIE ein attraktiver Hartleinenband im Format 26x26 cm. Er enthält mehr als 40.000 Worte Text und über 250 Photos - viele davon in Farbe.



## HANDBUCH GRATIS



**Ja, bitte schicken Sie mir den Band »Die Farbe« für 10 Tage unverbindlich zur Ansicht.**  
Wenn ich den Band behalte, zahle ich den günstigen Preis von nur Fr. 39.- (+Fr. 3.75 für Porto- und Verpackungskosten) und bitte um Aufnahme in Ihre Interessentenliste für die Buchreihe LIFE DIE PHOTOGRAPHIE. Etwa alle 2 Monate erhalten Sie dann einen Folgeband, ebenfalls unverbindlich zur 10-Tage-Prüfung. Gefällt mir ein Ansichtsband nicht, schicke ich ihn innerhalb von 10 Tagen an Sie zurück. Behalte ich einen dieser Bände überweise ich den jeweiligen Preis von Fr. 39.- (zuzüglich Porto- und Verpackungskosten). Ich habe keinerlei Verpflichtung, eine bestimmte Zahl von Büchern zu kaufen und kann mich jederzeit durch eine kurze Mitteilung aus der Interessentenliste streichen lassen.

**Mit dem Band »Die Farbe« erhalten Sie ein Photo-Handbuch als Geschenk. Dieses kann ich auch dann behalten, wenn ich den Ansichtsband an Sie zurückschicke.**

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Straße/Nr. \_\_\_\_\_

Pizzot

Dieses unschätzbare Photo-Handbuch in Taschenformat enthält Hunderte von Tipps, Ideen und Anregungen, um bessere Fotos, Zeichnungen, Karten und Tabellen zu machen. Sie werden es stets in Griffweite haben wollen, wann immer Sie Ihre Kameras benutzen. Format: 20 x 10 cm. Mit 150 Fotos, 100 Zeichnungen, Karten und Tabellen. Es gehört Ihnen - ob Sie DIE FARBE behalten oder nicht.

Wichtig: Bitte vergessen Sie Ihre Unterschrift nicht, damit wir Ihnen den Band ausliefern können.

Unterschrift X

LÖP 7081-90



## Museo Vela Ligornetto TI

Aperto dal 1º maggio al 15 novembre,  
ore 9–12 e 14–17.  
Chiuso il lunedì. Entrata gratuita.

Conservatore: G. Casanova,  
Tel. 091 47 13 53.

**Causa lavori di restauro l'apertura  
è rinviata al 1 maggio 1980**

**Wegen Umbauarbeiten erfolgt die  
Eröffnung erst am 1. Mai 1980.**

Collezione delle opere di Vincenzo Vela (1820–1891), lasciate alla Confederazione svizzera, insieme alla villa tramite il figlio Spartaco. Aperto al pubblico nel 1898, riattato nel 1919 e nel 1961. Sculture e abbozzi in terracotta e modelli in gesso rispecchianti praticamente l'insieme dell'opera plastica di Vincenzo Vela, libri, schizzi, documenti e ricordi personali dell'artista. Disegni e pitture di Spartaco Vela (1854–1895) e sculture in gesso di Lorenzo Vela (1812–1897). Collezione di pitture raccolte da Vincenzo, Spartaco e Lorenzo Vela: opere lombarde, piemontesi e ticinesi, XVII al XIX secolo.

## RÄTISCHES MUSEUM CHUR

Hofstrasse 1  
Tel. 081 22 29 88

Archäologische und kulturhistorische Sammlung des Kantons Graubünden

Öffnungszeiten: So 10–12, 14–17 Uhr  
Di–Sa 9–12, 14–17 Uhr  
Mo geschlossen

## Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten: Di–So 10–18 Uhr.  
Do auch 20–22 Uhr. Mo geschlossen.

24. Februar bis 30. März 1980

### Kunst in Mentawai

(Indonesien)

### Pepi Merisio

Landschaftsfotograf aus Bergamo

# Museen Musées Musei Museums



### Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz»  
Haldenstrasse 95  
8400 Winterthur  
Tel. 052 23 41 21

geöffnet  
täglich 10–16 Uhr,  
Montag geschlossen

Edouard Manet,  
«Au café», 1878

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h.c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugänglich ist.

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u. a.) – Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

### Winterthur – Stadt der Museen

**Kunstmuseum** (Museumstrasse) Gemäldesammlung aus neuer und neuester Zeit, Münzkabinett, naturwissenschaftliche Sammlungen

**Stiftung Oskar Reinhart** (Stadthausstrasse) Deutsche, österreichische und schweizerische Maler des 19. und 20.Jh.

**Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz»** Alte Meister und französische Kunst des 19. Jahrhunderts

**Sammlung Briner** (Rathaus, Marktgasse) Deutsche und holländische Kleimeister

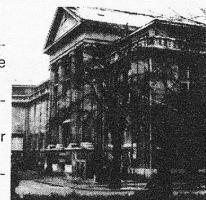
**Uhrensammlung Kellenberger** (Rathaus, Marktgasse) Uhren aus allen Zeitaltern und Weltgegenden

**Museum Lindengut** (Römerstrasse)

Wohnkultur des 18. Jahrhunderts

**Schlösser Hegi, Mörsburg, Wülflingen**

Historische Sammlungen und Öfen



Kunstmuseum Winterthur

**Gewerbemuseum** (Kirchplatz)

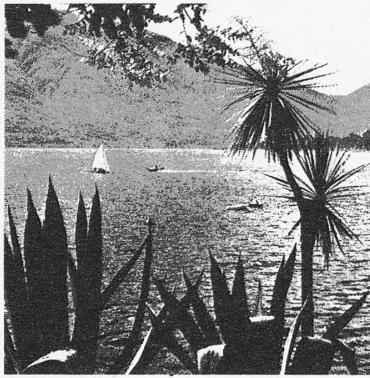
Wechselnde kunstgewerbliche Ausstellungen



# TICINO

Nach jeder Fernreise –  
**Ferien in der Schweiz**

Ente  
ticino per il  
turismo



## TESSINER FRÜHLING DER SANFTE SOMMER

ticino

# LUGANO

hat in der ganzen Welt  
einen Namen.

Dazu  
braucht es mehr  
als südliche Sonne  
und Palmen.

Auskünfte, Buchungen und Pauschalangebote durch  
Ihr Reisebüro und den Verkehrsverein, 6901 Lugano  
(Tel. 091-21 4664 - Telex 73170)

## Wandern...

...im Süden der Südschweiz ein Schlager aktiver Feriengestaltung. 7 Tage, 6 Übernachtungen in sehr gepflegten Hotels inkl. Führung durch orts- und sprachkundige Wanderleiter. Halbpension ab Fr. 395.- vom 4. bis 10.5. und vom 12.10. bis 18.10.80 (bei mindestens 10 Personen können Einschalttouren organisiert werden).

**Organisation und Auskunft:** Ente turistico del Mendrisiotto e Basso Ceresio, CH - 6850 Mendrisio, 091 46 57 61

# ascona

Malerisch und verträumt wie kaum ein anderer Ort dieser Erde liegt das schöne Ascona und spiegelt sich in den blauen Wassern des Lago Maggiore. Interessante Pauschalferien und Spezialarrangements für Senioren.

**Für Auskünfte und Prospekte:** Kur- und Verkehrsverein Ascona, 6612 Ascona, Tel. 093 35 55 44



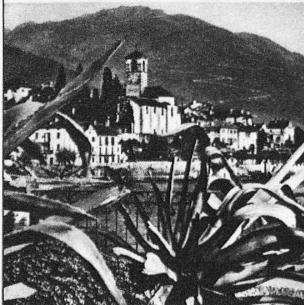
## VALLEMAGGIA (10 km von Locarno/Ascona)



für gesunde und günstige Ferien in Pensionen,  
Ferienwohnungen und auf Campingplätzen.

**Geführte Wanderwochen**  
8. bis 15. Juni 1980, 5. bis 12. Oktober 1980,  
12. bis 19. Oktober 1980.

**Auskünfte und Programme:**  
Verkehrsamt 6673 Maggia, Tel. 093 87 18 85

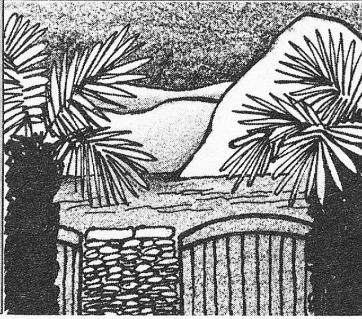


## Brissago und Ronco sopra Ascona

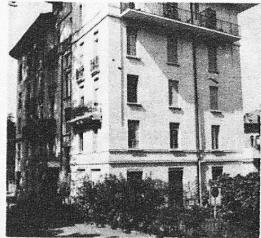
vor dem Sonnenspiegel des Lago Maggiore, im Windschutz der Alpen der rechte Ruhepunkt für Erholungssuchende.  
Mit allem gastlichen Komfort, Strandbad, Wassersport, noch ein Stück Natur von echter Tessin-Art, mit den berühmten Inseln und herrlichster Umgebung der Ausgangspunkt für Wanderungen und Entdeckungsfahrten.

**Auskunft durch:** ETL, 6614 Brissago 1

# TESSIN



## Hotel Federal Lugano



Das ideale Ferienhotel an erhöhter Lage unweit der Altstadt. Das Haus wurde in letzter Zeit durchgehend renoviert, über 90% der Zimmer verfügen über Bad oder Dusche, WC, Telefon und Radio. Freundliche Bedienung – gute Küche mit lebendiger Gastlichkeit. Nach altem Familienbrauch «Allegra» würden wir Sie gerne herzlich willkommen heißen.

**Dir. Fam. R. Galliker, Telefon 091 220551, Bes. M<sup>me</sup> M. Maspoli**

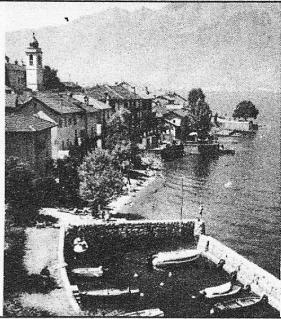
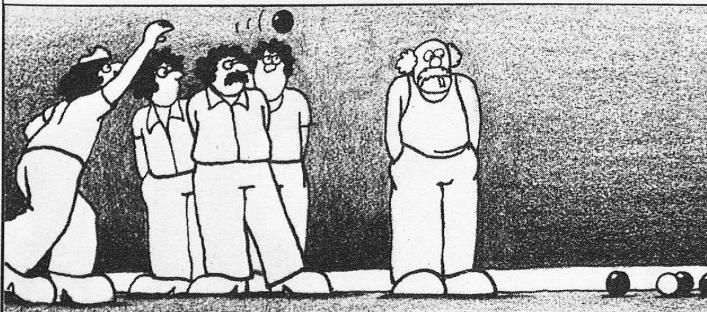
## Frühlingsferien in Locarno

ist jedermann's Wunsch! Südliche Atmosphäre am Lago Maggiore unter Palmen und Zypressen, in den Blütenpracht von Kamelien, Azaleen, Mimosen, Magnolien und Glyzinien. Mildes Klima. Alle Sportarten (Golf 18 Holes) – Erholung – Wandern – Veranstaltungen – Casino-Kursaal – Hallenbad – Ausflüge in die Täler

### Neu: Ferien-Passepartout Locarno

Verlangen Sie den Spezialprospekt mit Wochen-Hotelpauschalarrangements in Locarno bei:

**Verkehrsbüro CH - 6600 Locarno, Tel. 093 31 86 33, Telex 79493**



## GAMBAROGNO am Lago Maggiore

Bietet Ihnen herrliche Ausflüge und Spaziergänge in einer malerischen und ruhigen Landschaft mit charakteristischen Tessiner Dörfern. Für Fotofreunde interessante Motive. Zum fröhlichen Zusammensein laden typischer Grotti ein, und für die Gaumenfreuden sorgen verschiedene Restaurants, wo Sie vom einfachen Tessiner Teller bis zum kulinarisch raffinierten Menü und Tessiner Spezialitäten gar vieles auf der Speisekarte finden. Für Ihre Ferien stehen Ihnen Pensionen, Hotels und Ferienwohnungen jeder Kategorie zur Verfügung.

**Auskunft: Verkehrsbüro, 6574 Vira,  
Telefon 093 61 18 66**



Tenero lädt Sie ein auf seine internationalen Campingplätze und in seine gut geführten Hotels.

Das Verzascatal bietet Ihnen Entspannung in einer unberührten Naturlandschaft.

**Auskünfte: Ente turistico di Tenero e Val Verzasca  
6598 Tenero (Tessin), Tel. 093 67 16 61**



## Malcantone

Beste Verbindungen per Autobus, Schiff, Lokalbahn nach Lugano. Im Malcantone finden Sie Luganos 18-Holes-Golf, Tennisplätze, Reitschule, Wasserski, Bootsvermietung, Fischerei usw. Erstklassige Hotels mit Swimming-pools, Pensionen, Ferienwohnungen, Campingplätze, Flugplatz Agno. Sessellift Monte Lema.

**Auskunft: Büro ETM, 6987 Caslano,  
Tel. 091 71 29 86**



## Locarno– Madonna del Sasso 200 m

## Cardada– Cimetta 1450 m

093 31 11 23

